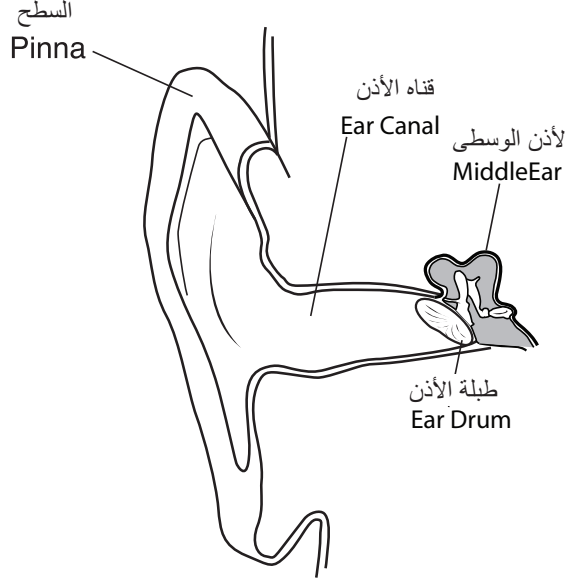


عدوى الأذن الوسطى لدى الأطفال

Middle Ear Infection in Children

Middle ear infection, also called otitis media, can be painful for children. This infection is caused when the fluid draining from your child's ear gets blocked. This may happen when your child has a cold, allergy, or the flu. The fluid build-up lets bacteria grow and puts pressure on your child's eardrum.



عدوى الأذن الوسطى، أو ما يطلق عليه اسم التهاب الأذن الوسطى، قد يسبب الكثير من الآلام للأطفال. تنتج هذه العدوى عند انسداد مسار السوائل التي تخرج من أذن الطفل. وهو ما قد يحدث عند إصابة الطفل بالبرد، أو الحساسية، أو الأنفلونزا. تراكم السوائل داخل الأذن يسمح للبكتيريا بالنمو ويزيد من الضغط على طبلة أذن الطفل.

Signs of a Middle Ear Infection

- Waking up at night crying
- Rubbing or pulling of the ear
- Trouble hearing
- Not wanting to breastfeed, suck a bottle or eat because it hurts
- Fever over 101 degrees F under the arm
- Vomiting
- Diarrhea

أعراض التهاب أو عدوى الأذن الوسطى

- الاستيقاظ في أثناء الليل والبكاء
- حك الأذنين وشدهما
- وجود مشاكل في السمع
- فقدان الرغبة في الرضاعة الطبيعية، أو في تناول زجاجة الإرضاع أو الطعام بوجه عام لأن الأمر يكون مؤلماً
- الحمى التي تصل درجة الحرارة فيها إلى أكثر من 38.5 درجة مئوية/101 درجة فهرنهايت تحت الذراع
- التقيؤ
- الإسهال

Older children may complain of:

- Pain in the ear or jaw
- Ringing in the ear
- Feeling of motion or fullness in the ear
- Trouble hearing
- Dizziness

قد يشكو الأطفال الأكبر سنًا من:

- آلام في الأذن أو الفك
- الشعور بطنين في الأذن
- الشعور بحركة أو بامتلاء في الأذن
- وجود مشاكل في السمع
- الدوار

Your Child's Care

Ear infections sometimes go away on their own, but it is best to see your child's doctor if signs last more than two days.

- Your doctor will look at your child's ears and ask about his or her signs.
- Antibiotic medicine may be ordered. Be sure to give **all** of the medicine, even if your child feels well.
- Your doctor may also suggest over the counter pain medicine, such as acetaminophen or ibuprofen to help with fever and pain.

Here are some ways to prevent an ear infection

- Hold your baby upright when feeding. Never prop up the bottle.
- Keep your children away from people who are smoking.
- Teach your children to wash their hands often and not to touch their eyes or runny nose.

Talk to your child's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

رعاية طفلك

قد تختفي إصابات الأذن من تلقاء نفسها، ولكن من الأفضل الذهاب إلى طبيب الطفل في حالة استمرار الأعراض لمدة تزيد عن يومين.

- سوف يقوم الطبيب بفحص أذني الطفل وسيسأل عن الأعراض.
- قد يأمر الطبيب بتناول المضادات الحيوية. يجب التأكد من إعطاء الطفل **كافة** الأدوية حتى وإن أصبح الطفل يشعر أنه على ما يرام.
- قد يقترح الطبيب كذلك حصول الطفل على المسكنات من دون وصفة طبية مثل الأسيتامينوفين أو الأيبوبروفين للمساعدة في خفض الحرارة وتسكين الألم.

فيما يلي بعض سبل الوقاية من عدوى أو التهاب الأذن

- احملني الطفل في وضع قائم أثناء الرضاعة. لا تسندي زجاجة الإرضاع أبداً.
- يجب الحرص على ابتعاد الأطفال عن المدخنين.
- يجب أن يتعلم الطفل أن يغسل يديه دوماً وألا يلمس عينيه أو المخاط السائل من الأنف.

يرجى التحدث إلى الطبيب المعالج للطفل أو الممرضة إذا كانت لديك أية أسئلة أو مخاوف.